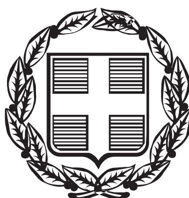




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 263**

31 Οκτωβρίου 2002

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/4/ΑΣ 676/Μ.5442 (1)

Έγκριση της δια ανταλλαγής ρηματικών διακοινώσεων συναφθείσης Συμφωνίας παρατάσεως για ένα έτος της Συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών Ελλάδας - Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 31 Ιουλίου 1991. Αθήνα, 12.7.2002/ 31.7.2002.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ -
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπ' όψει τις διατάξεις:

1. της Συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών Ελλάδος - Η.Π.Α. που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 31 Ιουλίου 1991 και κυρώθηκε με τον 2027/1992 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο 51 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τεύχος Α΄, της 3ης Απριλίου 1992

2. του περιεχομένου της υπό έγκριση Συμφωνίας με την οποία παρατείνεται η ισχύς της ως άνω Συμφωνίας επί ένα έτος,

3. τις διατάξεις του άρθρου 29 Α του Νόμου 1558/1985 όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 παρ.2α του υπ' αριθμ. 2469/1997 Νόμο (ΦΕΚ 38/Α),

4. τις διατάξεις της υπό έγκριση Συμφωνίας παράτασης οι οποίες δεν προκαλούν πρόσθετες επιβαρύνσεις στον κρατικό προϋπολογισμό, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό της, την δι' ανταλλαγής των από 12 Ιουλίου 2002 και 31 Ιουλίου 2002 ρηματικών διακοινώσεων συναφθείσα Συμφωνία παρατάσεως της Συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της χώρας μας και των Η.Π.Α. που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 31.7.1991 για ένα εισέτι έτος, ήτοι μέχρι τις 31 Ιουλίου 2003 της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

A7 Directorate of North America
Pr. No. 2205/20/AS 349

VERBAL NOTE

The Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to refer to the Air Transport Agreement, with Annex, between Greece and the United States of America, signed at Athens on July 31, 1991, as extended, and to propose, on behalf of the Government of the Hellenic Republic, an additional one-year extension of the Agreement until July 31, 2003.

If the foregoing is acceptable to the Government of the United States of America, the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic has the further honor to propose that this Note, and the Embassy's Note in reply, shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of the Embassy's Note.

The Government of the Hellenic Republic avails itself of

this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest consideration.

Athens, July 12, 2002

To: The Embassy of the United States of America In Town

No.334/ECON/02

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic, and has the honor to acknowledge receipt of the Ministry's Note No. 2205.20/AS349, dated July 12, 2002.

The Embassy wishes to inform the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic that the Government of the United States of America accepts the proposal for the extension until July 31,2003, of the Air Transport Agreement, with Annex, between the United States and Greece, signed July 31, 1991. Furthermore, the Embassy would luce to confirm that the Ministry's Note and this Note in reply shall constitute an Agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of this Note.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America

Athens, July 31, 2002

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Α7 ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
Αρ.Πρωτ. 2205.20/ΑΣ 349

ΡΗΜΑΤΙΚΗ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας υποβάλει τα σέβη του στην Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και έχει την τιμή να αναφέρεται στην Συμφωνία περί Αεροπορικών Μεταφορών, μετά του Παραρτήματός της, μεταξύ της Ελλάδας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, που υπεγράφη στην Αθήνα στις 31 Ιουλίου 1991, όπως έχει παραταθεί, και να προτείνει, εκ μέρους της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας, μία πρόσθετη ετήσια παράταση της Συμφωνίας μέχρι τις 31 Ιουλίου 2003.

Εάν τα ανωτέρω είναι αποδεκτά στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας έχει την περαιτέρω τιμή να προτείνει η παρούσα Διακοίνωση, και η απαντητική Διακοίνωση της Πρεσβείας, να αποτελέσουν μία συμφωνία μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων, η οποία θα αρχίσει να ισχύει κατά την ημερομηνία της Διακοίνωσης της Πρεσβείας.

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας δράττεται της ευκαιρίας να επαναδιαβεβαιώσει στην Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ότι χαίρει της θερμότερης εκτίμησής της.

Αθήνα, 12 Ιουλίου 2002

Προς: Την Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής Ενταύθα

No 334/ECON/02

Η Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής υποβάλει τα σέβη της στο Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας και έχει την τιμή να βεβαιώνει την λήψη της Διακοίνωσης του Υπουργείου με αριθμό πρωτοκόλλου 2205.20/ΑΣ349 και ημερομηνία 12 Ιουλίου 2002.

Η Πρεσβεία επιθυμεί να πληροφορήσει το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας ότι η Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής δέχεται την πρόταση για παράταση μέχρι τις 31 Ιουλίου 2003 της Συμφωνίας περί Αεροπορικών Μεταφορών, μετά του Παραρτήματός της, μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ελλάδας, που υπεγράφη στις 31 Ιουλίου 1991. Περαιτέρω, η Πρεσβεία θα επιθυμούσε να επιβεβαιώσει ότι η Διακοίνωση του Υπουργείου και η παρούσα απαντητική Διακοίνωση θα αποτελέσουν μία Συμφωνία μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων, η οποία θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία της παρούσας Διακοίνωσης.

Η Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής δράττεται της ευκαιρίας να επαναδιαβεβαιώσει στο Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας ότι χαίρει της θερμότερης εκτίμησής της.

Πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Αθήνα, 31 Ιουλίου 2002

Ακριβής μετάφραση από τα Αγγλικά στα Ελληνικά.
Η Μεταφράστρια του Υπουργείου Εξωτερικών, Β. ΒΟΥΤΣΕΛΑ

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 11 Οκτωβρίου 2002

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ	**ΧΡ. ΒΕΡΕΛΗΣ**

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0546/22/ΑΣ 825/Μ.4432 (2)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της Σύμβασης για το καταστατικό των Ευρωπαϊκών Σχολείων. Λουξεμβούργο 21 Ιουνίου 1994.

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Σύμβαση για το Καταστατικό των Ευρωπαϊκών Σχολείων που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 21 Ιουνίου 1994 και κυρώθηκε με τον 3025/2002 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο 148 Φύλλο Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τεύχος Α΄, της

25ης Ιουνίου 2002, τέθηκε σε ισχύ σύμφωνα με την διάταξη του άρθρου 33 αυτής, την 1η Οκτωβρίου 2002.

Αθήνα, 15 Οκτωβρίου 2002

Με εντολή Υπουργού
Η Προϊσταμένη του Τμήματος
Δημοσίου Διεθνούς Δικαίου
ΦΑΝΗ ΔΑΣΚΑΛΟΠΟΥΛΟΥ-ΛΙΒΑΔΑ



Αριθ. Α.Π. 0546/12 ΑΣ 823/Η.5246 (3)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ του Πρωτοκόλλου για τα προνόμια και τις ασυλίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Εκμετάλλευση Μετεωρολογικών Δορυφόρων (EUMETSAT). Darmstadt, 1.12.1986.

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι στις 17.9.2002 έλαβε χώρα η κατάθεση στη θεματοφύλακα Κυβέρνηση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας του εγγράφου αποδοχής υπό της χώρας μας του Πρωτοκόλλου για τα προνόμια και τις ασυλίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Εκμετάλλευση Μετεωρολογικών Δορυφόρων (EUMETSAT) που υπογράφηκε στο Darmstadt την 1η Δεκεμβρίου 1986 και κυρώθηκε με τον 3019/2002 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο 141 Φύλλο Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τεύχος Α΄, της 19ης Ιουνίου 2002.

Το παραπάνω Πρωτόκολλο τέθηκε σε ισχύ σύμφωνα με την διάταξη του άρθρου 24 παραγρ. 4 αυτού, την 17 Οκτωβρίου 2002.

Αθήνα, 18 Οκτωβρίου 2002

Με εντολή Υπουργού
Η Προϊσταμένη του Τμήματος
Δημοσίου Διεθνούς Δικαίου
ΦΑΝΗ ΔΑΣΚΑΛΟΠΟΥΛΟΥ-ΛΙΒΑΔΑ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 010 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ Φ.Ε.Κ.: Τηλ. 1464

Πληροφορίες Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και λοιπών Φ.Ε.Κ.: **010 527 9000**

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100 **(0310) 423 956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Γούναρη και Εθν. Αντίστασης Τ.Κ. 185 31 **010 4135 228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23 **(0610) 638 109 -110**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44 **(06510) 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00 **(05310) 22 858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10 **(0410) 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00 **(06610) 89 127 / 89 120**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10 **(0810) 396 223**
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη **(02510) 46 888 / 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:
- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 40 σελίδες 1 euro.
- Για τα ΦΕΚ από 40 σελίδες και πάνω η τιμή προσαυξάνεται κατά 0,05 euro για κάθε επιπλέον σελίδα.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	Περίοδος	Τιμές σε EURO
Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	Μηνιαίο	60
Α΄ και Β΄	3μηνιαίο	75
Α΄, Β΄ και Δ΄	3μηνιαίο	90
Α΄	Ετήσιο	180
Β΄	Ετήσιο	210
Γ	Ετήσιο	60
Δ΄	Ετήσιο	150
Παράρτημα	Ετήσιο	75
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	Ετήσιο	75
Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου (Ν.Π.Δ.Δ.)	Ετήσιο	75
Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	Ετήσιο	75
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου	Ετήσιο	75
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Ετήσιο	75

Η τιμή πώλησης του Τεύχους Α.Ε. & Ε.Π.Ε. σε μορφή CD - rom για δημοσιεύματα μετά το 1994 καθορίζεται σε 30 euro ανά τεμάχιο, ύστερα από σχετική παραγγελία.
Η τιμή διάθεσης φωτοαντιγράφων ΦΕΚ 0,15 euro ανά σελίδα

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Σε έντυπη μορφή: Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531 euro	Σε έντυπη μορφή: Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512 euro	Από το Internet: Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531 euro	Από το Internet: Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512 euro
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	205	10,25	176	8,80
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	293	14,65	205	10,25
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	293	14,65	147	7,35
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	147	7,35	88	4,40
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κτλ.)	30	1,50	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δελτίο Εμπορικής και Βιομ/κής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	59	2,95	30	1,50
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	2.054	102,70	587	29,35
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	205	10,25	88	4,40
Α΄, Β΄ και Δ΄			352	17,60

Το κόστος για την ετήσια συνδρομή σε ηλεκτρονική μορφή για τα προηγούμενα έτη προσαυξάνεται πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του έτους 2002 κατά 6 euro ανά έτος παλαιότητας και κατά τεύχος

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Φεβρουάριο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γράμματια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ